

ALCATEL

home & business phones

ALCATEL T76



GUIDE UTILISATEUR
USER GUIDE
GUÍA DEL USUARIO
MANUAL DO UTILIZADOR
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
MANUAL DE UTILIZARE
NÁVOD K OBSLUZE
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
KORISNIČKO UPUTSTVO

www.alcatel-home.com

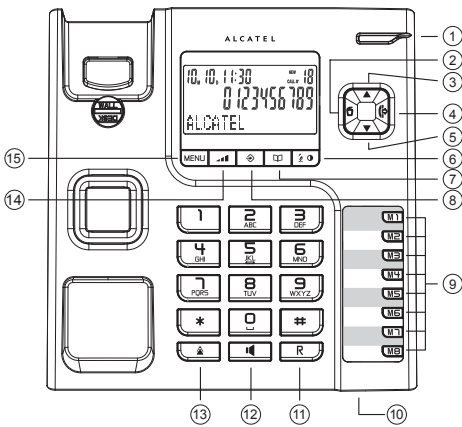


Fig 1.

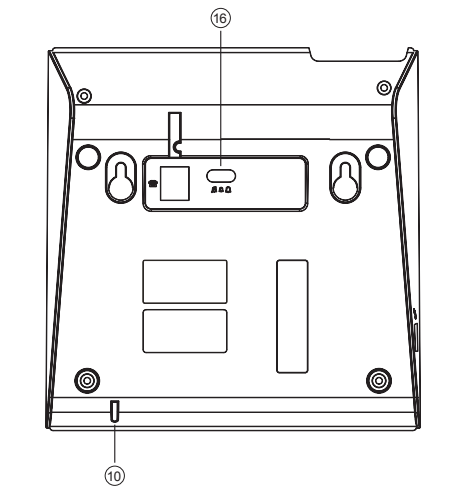


Fig 2.

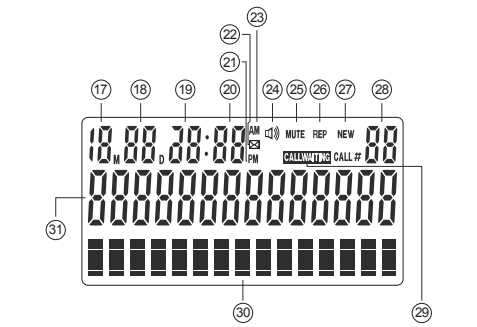


Fig 3

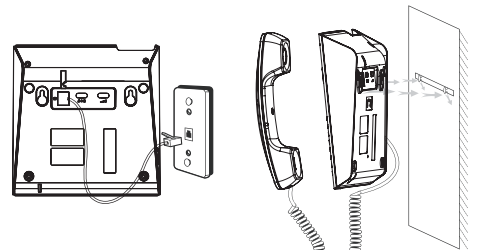


Fig 4

Fig 5

FRANÇAIS

VEUILLEZ LIRE CE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER VOTRE TÉLÉPHONE

TOUCHES DE LA BASE :

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Voyant indiquant une sonnerie | 2. Touche Supprimer |
| 3. Touche Haut | 4. Touche Sortie |
| 5. Touche Bas | 6. Touche Secret/Contraste |
| 7. Touche Répertoire | 8. Touche Programme |
| 9. Touche Mémoire | 10. Micro |
| 11. Temps de flashing | 12. Touche Mains-libres |
| 13. Touche BIS | 14. Bouton du volume du haut-parleur |
| 15. MENU Touche Menu | 16. Bouton du volume de la sonnerie |

LES ICONES DE L'ECRAN (Fig. 3):

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 17. Mois | 18. Jour |
| 19. Heure | 20. Minute |
| 21. Après midi (P.M.) | 22. Message vocal |
| 23. Matin (A.M) | 24. Mains libres activé |
| 25. Secret | 26. Répéter |
| 27. Nouvel appel reçu* | 28. Accès au journal des appels* |
| 29. Signal appel en attente* | 30. Affichage du nom* |
| 31. Affichage du numéro de téléphone* | |

* Sous réserve d'abonnement au service auprès de l'opérateur de téléphonie fixe.

INSTALLATION ET CONFIGURATION

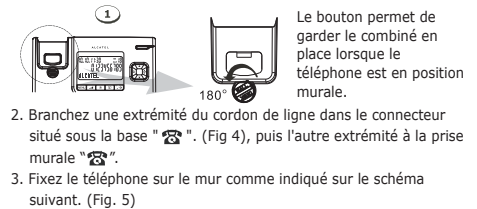
Votre téléphone peut-être placé sur une surface plane, ou être fixé à un mur.

INSTALLATION DU TELEPHONE

- Brancher le combiné.
- Brancher la ligne téléphonique.

INSTALLATION MURALE

- Faites pivoter le bouton du support mural comme indiqué sur le schéma suivant :



CHANGER LA LANGUE ET LE TEMPS DE FLASHING (si nécessaire):

- Appuyez sur le bouton MENU / ou **CHOISIR LANGUE** / MENU / ou pour sélectionner la langue désirée / MENU / R
- Appuyez sur le bouton MENU / ou **PROG.FLASH** / MENU / ou pour sélectionner le temps de flashing 100 / 300 / 600 ou 1000 / MENU / R
Le temps de flashing par défaut pour la France est de 300ms.

UTILISATION DE VOTRE TÉLÉPHONE

RECEVOIR ET METTRE FIN À UN APPEL

- Appuyer sur pour émettre un appel, et sur pour mettre fin à votre appel. OU
- / /

- /
- / / /

ÉMETTRE UN APPEL

- ou avant ou après la composition du numéro, ou
- Composer le numéro /
- Depuis la liste Bis:
 - / ou
 - ou /
- Depuis le journal des appels*:
 - ou sélectionner le correspondant à appeler / ou
 - ou sélectionner le correspondant à appeler / ... pour insérer un préfixe avant le numéro sélectionné / ou
- Depuis les mémoires directes:
 - pour sélectionner une des touches d'accès direct M1~M8 ou + / ou
 - ou / pour sélectionner une des touches d'accès direct M1~M8 ou + ...

CONTRASTE/MODE SECRET:

En mode décroché, l'utilisateur peut appuyer sur la touche pour accéder à la fonction secret. Lorsque CONTRASTE/MODE SECRET est activé, un voyant sera affiché à l'écran. Appuyez sur la touche pour quitter la fonction secret et repasser en mode de conversation normal. En mode raccroché, l'utilisateur peut appuyer sur la touche pour sélectionner le contraste de l'écran LCD (option 1 à 5 réglée sur 3 par défaut).

EFFACER UN NUMÉRO DU JOURNAL DES APPELS:

- Effacer un numéro dans le journal des appels: ou pour sélectionner le numéro /
- Effacer tous les numéros dans le journal des appels: ou sélectionner un des numéros / appui long pour confirmer TOUT EFFACER? /

ENREGISTRER UN NUMÉRO:

- Enregistrer un numéro: / ... pour sélectionner l'emplacement mémoire, ou pour sélectionner M1~M8 / / ... pour saisir le numéro / ... pour saisir le nom / / R .
- Enregistrer un numéro du journal des appels: ou pour sélectionner le numéro / / ... pour sélectionner l'emplacement mémoire, ou pour sélectionner M1~M8 / pour confirmer / ... pour saisir le nom / / R .
- Enregistrer un des derniers numéros composés: ... pour sélectionner le numéro / / ... pour choisir l'emplacement mémoire dans le répertoire, ou pour choisir M1~M8 / pour confirmer l'enregistrement / ... pour saisir le nom / / R .

RAPPELER UN CORRESPONDANT:

- Parcourir la liste des derniers numéros composes: ...
- Rappeler un des derniers numéros composés: ... / or /

EFFACER UN NUMÉRO COMPOSÉ:

- Effacer un des derniers numéros composés: ... / .
- Effacer tous les numéros composés: ... / appui long pour sélectionner TOUT EFFACER? / .

AUTRES RÉGLAGES

RÉGLER LA DATE ET L'HEURE:

- Appuyez sur le bouton MENU / ou pour sélectionner **DATE/HEURE** / MENU / ... / ou pour saisir Mois, Jour, Heure et Minute / MENU / R .

PROGRAMMER LE CODE LOCAL (PRÉFIXE):

- Appuyez sur le bouton MENU / ou pour sélectionner **CODE ZONE LOCAL** / MENU / ... pour saisir le code / MENU / R .

PROGRAMMER LE CODE LONGUE DISTANCE (INDICATIFS PAYS):

- Appuyez sur le bouton MENU / ou et sélectionner **CODE LONG DIST** / MENU / ... pour saisir le code / MENU / R .

RÉGLER LE MODE DE NUMÉROTATION: FRÉQUENCES VOCALES/DÉCIMALES:

- Appuyez sur le bouton MENU / ou pour sélectionner **FREQ VOC / DEC** / MENU / ou Pour choisir Fréquences vocales ou décimales / MENU / R .

SECURITE

Votre poste téléphonique doit être installé dans un endroit sec, à l'abri de la chaleur, de l'humidité et des rayons directs du soleil. Pour éviter les interférences radio, éloignez le poste téléphonique d'au-moins 1 mètre de tout appareil électrique et autre téléphone.

ENVIRONNEMENT

Ce symbole signifie que votre appareil électronique hors d'usage doit être collecté séparément et non jeté avec les déchets ménagers. Dans ce but, l'Union Européenne a institué un système de collecte et de recyclage spécifique dont les fabricants ont la responsabilité.

Aidez-nous à préserver l'environnement dans lequel nous vivons !

CONFORMITE

Le logo imprimé sur l'appareil atteste que ce dernier est conforme aux exigences essentielles et à toutes les directives pertinentes. Vous pouvez consulter cette déclaration de conformité sur notre site Web: www.alcatel-home.com

Le logo et le nom Alcatel sont des marques enregistrées d'Alcatel-Lucent et sont utilisées sous licence par Atlinks.

ENGLISH

PLEASE READ THIS USER'S GUIDE BEFORE USING YOUR PHONE

BASE STATION KEYS:

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| 1. Ring indicator | 2. Delete button |
| 3. Up button | 4. Out button |
| 5. Down button | 6. Mute/Contrast button |
| 7. Phonebook button | 8. Programme button |
| 9. Memory button | 10. Microphone |
| 11. Flash button | 12. Speaker button |
| 13. Redial button | 14. Speaker volume switch |
| 15. MENU Menu button | 16. Ringer volume switch |

DISPLAY ICONS:

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 17. Month | 18. Day |
| 19. Hour | 20. Minute |
| 21. Afternoon | 22. Voice mail |
| 23. Morning | 24. Speakerphone |
| 25. Mute | 26. Repeat |
| 27. New CID* | 28. Call-log number* |
| 29. Call waiting* | 30. Name display* |
| 31. Phone number display* | |

* Subject to subscription and availability of the service from the fixed line operator.

INSTALLATION AND SETUP

Your phone should be placed on a level surface, such as a desk or table top, or you can mount it on a wall.

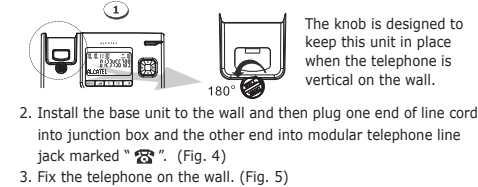
DESKTOP INSTALLATION

- Connecting the handset.
- Connecting the telephone line.



WALL MOUNT INSTALLATION

- Rotate the wall mounting knob as shown in the following layout:



SET LANGUAGE AND FLASHTIME TO OPERATE CORRECTLY ON YOUR NETWORK:

- Press on MENU key / or **SELECT LANGUAGE** / MENU / or to select language desire / MENU / R
- Press on MENU key / or **SET FLASH TIME** / MENU / or to select flash time **FLASH 100ms / FLASH 300ms / FLASH 600ms or FLASH 1000ms** / MENU / R

USING THE PHONE

RECEIVE AND END A CALL

- /
- / /
- / / /

MAKE A CALL

- or either before or after dialing your number or,
- dial number /
- From redial list:
 - / or
 - or /
- From call log list*:
 - or to select the caller number / or
 - or to select the caller number / ... to add number prior to the select number / or
- From direct memories:
 - to select memory location from M1~M8 or + ...
 - or / to select memory location from M1~M8 or + ...

MUTE THE MICROPHONE:

In off-hook state, user can press the button to access mute function. When CONTRAST/MUTE is on, the CONTRAST/MUTE indicator will show on the screen. Press the button to exit mute function and resume normal conversation. In on-hook state, user can press the button to select the LCD Contrast (1 ~ 5 choice, default is 3).

DELETE CALLER ID NUMBER:

- Delete a Caller ID number: or to select the number /
- Delete all Caller ID numbers: or to select the number / long press to confirm DELETE ALL? /

STORE NUMBER:

- Store a telephone number: / ... to select memory location or to select M1~M8 / / ... to input number / / ... to input name / / R .
- Store an incoming call number: or to select the number / / ... to select memory location, or to select M1~M8 / to confirm number selecting / ... to input name / / R .
- Store an outgoing number: ... to select the number / / ... to select memory location, or to select M1~M8 / to confirm number storing / ... to input name / / R .

REVIEW AND DIAL BACK AN OUTGOING NUMBER:

- Review an outgoing number: ...
- Dial back an outgoing number: ... / or .

DELETE AN OUTGOING NUMBER:

- Delete an outgoing number: ... / .
- Delete all outgoing numbers: ... / long press to select DELETE ALL? / .

GENERAL SETTINGS

SETTING DATE AND TIME:

- Press on MENU key / or select **DATE/TIME** / MENU / ... / or to enter Year, Month, Day, Hour and Minute / MENU / R .

SETTING LOCAL AREA CODE:

- Press on MENU key / or select **LOCAL AREA CODE** / MENU / ... to enter a local area code / MENU / R .

SETTING LONG DISTANCE COUNTRY CODE:

- Press on MENU key / or select **LONG DIST CODE** / MENU / ... to enter a long distance country code / MENU / R .

SETTING TONE OR PULSE:

- Press on MENU key / or **SET TONE/PULSE** / MENU / or to select **TONE DIAL** or **PULSE DIAL** / MENU / R .

SAFETY

Do not use your telephone to notify a gas leak or other potential explosion hazard. Do not open your device to avoid risk of electrical shock. Your telephone must be located in a dry place away from hot, humid and direct sunlight condition.

ENVIRONMENT

This symbol means that your inoperative electronic appliance must be collected separately and not mixed with the household waste.

Help us to protect the environment in which we live!

CONFORMITY

The logo printed on the products indicates the conformity with all essential requirements and all applicable directives. You can download the Declaration of Conformity from our website www.alcatel-home.com

Alcatel Logo and Alcatel name are trademarks of Alcatel-Lucent and used under license by Atlinks.

ESPAÑOL

ASEGÚRESE DE LEER ESTA GUÍA DEL USUARIO ANTES DE UTILIZAR SU TELÉFONO

TECLAS DE LA BASE DEL TELÉFONO:

- | | |
|--|---|
| 1. Indicación de recepción de llamada | 2. Tecla de eliminación de llamada |
| 3. Tecla de desplazamiento ascendente | 4. Tecla OUT (selección de últimos números marcados) |
| 5. Tecla de desplazamiento descendente | 6. Tecla de contraste / desactivación del micrófono |
| 7. Tecla de la agenda telefónica | 8. Tecla de programación |
| 9. Tecla de memorización | 10. Micrófono |
| 11. Tecla de función Flash (llamadas en espera) | 12. Tecla de selección del altavoz |
| 13. Tecla de remarcación | 14. Interruptor de volumen del altavoz |
| 15. Tecla de selección de menú | 16. Interruptor de control del volumen del tono de llamada |

SÍMBOLOS E ICONOS MOSTRADOS EN LA PANTALLA:

- | | |
|--------------------------|--|
| 17. Mes | 18. Día |
| 19. Hora | 20. Minutos |
| 21. Tarde | 22. Correo de voz |
| 23. Mañana | 24. Altavoz |
| 25. Auricular silenciado | 26. Repetir |
| 27. New CID* | 28. Nuevo registro del ID de llamadas* |
| 29. Llamada en espera* | 30. Nombre para mostrar* |
| 31. Número de teléfono* | |

* Sujeto a la disponibilidad y contratación del servicio del proveedor de telefonía fija.

INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN

Puede colocar su teléfono sobre una superficie nivelada, tal como un estanterío o una mesa o puede colocarlo en la pared.

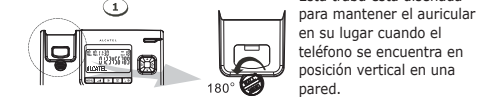
INSTALACIÓN EN SOBREMESA

- Conecte el auricular.
- Conecte a la línea telefónica



INSTALACIÓN EN PARED

- Rote la traba para la instalación en pared según se muestra en la ilustración:



- Coloque la unidad base en la pared y luego enchufe un extremo del cable de línea en la caja de conexión y el otro extremo en la toma modular de línea telefónica que tiene el símbolo "☎". (Fig.4)
- Ajuste el teléfono a la pared según se muestra en la imagen.(Fig.5)

CAMBIAR EL IDIOMA Y TIEMPO DE CORTE CALIBRADO (FLASH) :

- Pulsación en la tecla MENU / o **SELEC IDIOMA** / MENU / o para seleccionar el idioma deseado / MENU / R
- Pulsación en la tecla MENU / o seleccione **FLASH** / MENU / o para seleccionar el tiempo de corte calibrado (FLASH): **TECLA R 100ms / TECLA R 300ms / TECLA R 600ms or TECLA R 1000ms** / MENU / R

LAS OPERACIONES DEL TELÉFONO

Recibir y finalizar una llamada

- /
- / /
- / / /

Realizar una llamada

- o antes o después de marcar el número de teléfono o, marque el número /
- Desde la lista de rellamadas :
 - / o
 - o para seleccionar el número del registro deseado / ... agregar un número antes del número seleccionado / o
- Desde las teclas de memorias directas :
 - para seleccionar la ubicación de la memoria M1~M8 o + / o / para seleccionar la ubicación de la memoria de M1~M8 o + ...
 - o / para seleccionar la ubicación de la memoria de M1~M8 o + ...

CONTRASTE/SILENCIAR (MUTE) EL MICRÓFONO:

Con el teléfono descolgado, el usuario podrá pulsar la tecla para acceder al modo de privacidad (desactivación del micrófono). Cuando este modo esté activado, se mostrará la correspondiente indicación en la pantalla. Pulse la tecla para desactivar la función de desactivación del micrófono y seguir conversando normalmente. Con el teléfono colgado, podrá pulsar la tecla para configurar el nivel de contraste de la pantalla LCD (entre 1 y 5, el nivel 3 es el seleccionado por defecto).

BORRAR UN NÚMERO DEL IDENTIFICADOR DE LLAMADAS:

REVISAR Y MARCAR UN NÚMERO DESDE EL REGISTRO DE LLAMADAS SALIENTES:

- Revisar un número del registro de llamadas salientes:  ... / .
- Marcar un número desde el registro de llamadas salientes:  ... / .

BORRAR UN NÚMERO DEL REGISTRO DE LLAMADAS SALIENTES:

- Borrar un número del registro de llamadas salientes:  ... / .
- Borrar todos los números del registro de llamadas salientes:  ... / mantenga presionado  para seleccionar BORRAR TODO? / .

CONFIGURACIÓN GENERAL

CONFIGURAR LA FECHA Y LA HORA:

- Pulsación en la tecla MENU /  o  para seleccionar FECHA y HORA / MENU /  ...  o  para ingresar el Mes, Día, Hora y Minutos / MENU / R .

CONFIGURAR EL CÓDIGO DE ÁREA LOCAL:

- Pulsación en la tecla MENU /  o  para seleccionar COD. AREA LOCAL / MENU /  ...  para ingresar su código de área / MENU / R .

CONFIGURAR EL CÓDIGO DE LARGA DISTANCIA:

- Pulsación en la tecla MENU /  o  para seleccionar COD LARGA DIST / MENU /  ...  para ingresar su código de larga distancia / MENU / R .

CONFIGURAR LA MARCACIÓN POR TONO O PULSOS:

- Pulsación en la tecla MENU /  o  para seleccionar FREQ VOC / MENU /  o  para seleccionar Tono o Pulsos / MENU / R .

SEGURIDAD

No use el teléfono para avisar de una fuga de gas si se encuentra en las cercanías de dicha fuga. No intente abrir el dispositivo para evitar el riesgo de una descargar eléctrica. El teléfono debe mantenerse alejado de todas fuentes de excesivo calor (radiadores, luz solar, etc...) y protegido contra las vibraciones y el polvo.

MEDIO AMBIENTE

 Este símbolo indica que el aparato eléctrico fuera de uso se debe desear de forma independiente y nunca junto a los residuos domésticos.

 *¡ Ayúdenos a conservar el medio ambiente en el que vivimos!*

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Este logo indica el cumplimiento con los requisitos esenciales y otras disposiciones de las directivas aplicables. Pueden consultar la declaración de conformidad en nuestra página web: www.alcatel-home.com

El logotipo y el nombre de ALCATEL son marcas registradas de ALCATEL-LUCENT utilizadas bajo licencia por ATLINKS.

PORTUGUÊS

POR FAVOR, LEIA ESTE GUIA DO UTILIZADOR ANTES DE UTILIZAR O SEU TELEFONE

TECLAS DA BASE:

- | | |
|--|--|
| 1. Indicador de toque | 2.  Botão "eliminar" |
| 3.  Botão "para cima" | 4.  Botão "indisponível" |
| 5.  Botão "para baixo" | 6.  Botão "contraste/silenciar" |
| 7.  Botão "agenda telefónica" | 8.  Botão "programa" |
| 9.  Botão "memória" | 10. Microfone |
| 11.  Botão "flash" | 12.  Botão "altifalante" |
| 13.  Botão "remarcação" | 14.  Interruptor do volume do altifalante |
| 15. MENU Botão "menu" | 16.   Interruptor do volume do toque |

ÍCONES DE EXIBIÇÃO:

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 17. Mês | 18. Dia |
| 19. Hora | 20. Minutos |
| 21. De tarde | 22. Correo de voz |
| 23. De manhã | 24. Altifalante |
| 25. Silêncio | 26. Repetir |
| 27. Novo CID* | 28. Número de registo de chamadas* |
| 29. Chamada em espera* | 30. Exibição do nome* |
| 31. Exibição do número de telefone* | |

* Sujeito a subscrição e disponibilidade do serviço do operador de linha fixo.

INSTALAÇÃO E CONFIGURAÇÃO

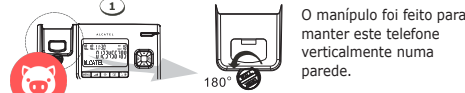
Pode fixar o seu telefone à parede ou colocá-lo numa mesa. Escolha a forma de instalação desejada e guie-se pela respetiva ilustração.

INSTALAÇÃO NA MESA

1. Ligar o telefone.
2. Ligar a linha do telefone.

INSTALAÇÃO NA PAREDE

1. Gire o manípulo de montagem na parede, como demonstrado no seguinte esquema:



O manípulo foi feito para manter este telefone verticalmente numa parede.

2. Instale a base na parede e ligue uma ponta do fio da linha à caixa de junção, e a outra ponta à entrada modular do telefone, marcada com um "  ". (Fig. 4)
3. Fixe o telefone à parede, de acordo com o seguinte esquema. (Fig. 5)

ANTES DE UTILIZAR O TELEFONE, DEVERÁ MUDAR O IDIOMA PARA UM BOM FUNCIONAMENTO.:

- MENU /  ou  **DEF. IDIOMA** / MENU /  ou  para seleccionar o idioma pretendido / MENU / R
- MENU /  ou  **TEMPO DE FLASH** / MENU /  ou  para seleccionar o tempo **Åash FLASH 100ms / FLASH 300ms / FLASH 600ms ou FLASH 1000ms** / MENU / R

UTILIZAR O TELEFONE

RECEBER E POR ÀM A UMA CHAMADA

-  / 
-  / 
-  / 
-  /  or 

EFFECTUAR UMA CHAMADA

-  ou  antes ou após marcar o número ou, marcar o número / 
- A partir da lista de remarcação :
 1.  /  ou 
 2.  ou  / 
- A partir da lista de chamadas*:
 1.  ou  para seleccionar o número de quem efectua a chamada /  ou 
 2.  ou   para adicionar o número antes de seleccionar o número /  or 
- A partir de memórias directas :
 1.  para seleccionar a localização da memória entre M1~M8 ou  +  ...  /  ou 
 2.  ou    para seleccionar a localização da memória entre M1~M8 / ou  +  ... 

  para seleccionar a localização da memória entre M1~M8 ou  +  ...  /  ou 

CONTRASTE / SILENCIAR

No estado de fora do descanso, pode premir o botão  para aceder à função de "silenciar". Quando o CONTRASTE/SILENCIAR estiver ligado, o indicador irá demonstrá-lo no visor. Prima o botão  para sair da função "silenciar" e voltar a emitir som. No estado do descanso, pode premir o botão  para selecionar o nível de contraste (1-5, sendo a predefinição 3).

ELIMINAR NÚMERO DE IDENTIACÃO DE QUEM TELEFONA:

- Eliminar um número de identiDcação de quem telefona:  ou  para seleccionar o número / 
- Eliminar todos os números de identiDcação de quem telefona:  ou  para seleccionar o número de identiDcação de quem telefona / premir prolongadamente  para conDrmar ERASE ALL? / 

ARMAZENAR O NÚMERO:

- Armazenar um número de telefone:  /  ...  para seleccionar a localização da memória **M** to select M1~M8 /  /  ...  para marcar o número /  ...  para introduzir o número / 
- Armazenar um número de chamada recebida:  ou  para seleccionar a localização da memória ou **M** para seleccionar entre M1~M8 /  para conDrmar a selecção do número /  ...  para introduzir o nome / 
- Armazenar um número de saída:  ... para seleccionar o número /  /  ...  seleccionar a localização da memória ou **M** para seleccionar entre M1~M8 /  paraconDrmar o armazenamento do número /  ...  para introduzir o nome / 

REVER E MARCAR UM NÚMERO DE SAÍDA:

- Rever um número de saída:  ...
- Marcar um número de saída:  ... /  ou 

ELIMINAR NÚMERO DE SAÍDA:

- Eliminar um número de saída:  ... / 
- Eliminar todos os números de saída:  ... / premir prolongadamente  para seleccionar ERASE ALL? / 

DEFINIÇÕES DO TELEFONE

DEÂNIR A DATA E A HORA:

- MENU /  ou  para seleccionar **DATE/TIME** / MENU /  ...  /  ou  para introduzir o Mês, Dia, Hora e Minuto / MENU / R .

DEÂNIR O CÓDIGO DE ÁREA LOCAL:

- MENU /  ou  para seleccionar **CÓD. ZONA LOC.** / MENU /  ...  para introduzir o código da área / MENU / R .

DEÂNIR O CÓDIGO DE LONGA DISTÂNCIA:

- MENU /  ou  para seleccionar **CÓD. INTERNAC.** / MENU /  ...  para introduzir o código de longa distância / MENU / R .

DEÂNIR O TOM OU IMPULSO:

- MENU /  ou  **TONO/PULSO** / MENU /  ou  para seleccionar Tom ou Impulso / MENU / R .

SEGURANÇA

Em caso de fuga de Gás não utilize o telefone nas proximidades para comunicar a fuga de Gás. Para limitar os riscos de interferências e favorecer a qualidade de recepção, evitar em particular a instalação da base na proximidade imediata de aparelhos electrónicos ou de outros telefones.

AMBIENTE

 Este símbolo significa que o seu telefone fora de uso não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico, mas recolhido separadamente.

 *Ajude-nos a preservar o ambiente no qual vivemos!*

CONFORMIDADE

Este logotipo mostra que os produtos se encontrem em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições aplicáveis da directiva europeia 1999/5/CE. Podem consultar a declaração na nossa página web: www.alcatel-home.com

O logótipo Alcatel e o nome Alcatel são marcas comerciais da Alcatel-Lucent e são utilizadas sob licença da Atlinks.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ

ΠΛΗΚΤΡΑ ΒΑΣΗΣ:

- | | |
|---|---|
| 1. Ένδειξη κουδουνισμού | 2.  Πλήκτρο Διαγραφής |
| 3.  Πλήκτρο Πάνω | 4.  Out button |
| 5.  Πλήκτρο Κάτω | 6.  Πλήκτρο Αντίθεση/Σίγασης |
| 7.  Πλήκτρο Ευρετηρίου Επασφών | 8.  Πλήκτρο Προγραμματισμού |
| 9.  Μ Πλήκτρο Μνήμης | 10.  Μικρόφωνο |
| 11.  R Πλήκτρο Flash | 12.  Πλήκτρο Μεγαφώνου |
| 13.  Πλήκτρο Επανάκλησης | 14.    Διακόπτης έντασης μεγαφώνου |
| | 15.  Διακόπτης έντασης κουδουνισμού |

ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ ΟΘΟΝΗΣ:

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 17. Μήνας | 18. Ημέρα |
| 19. Ώρα | 20. Λεπτά |
| 21. Απόγευμα | 22. Τηλεφωνητής |
| 23. Πρωί | 24. Ηχείο |
| 25. Σίγαση | 26. Επανάληψη |
| 27. Νέο CID* | 28. ιστορικό Αριθμών κλήσης* |
| 29. Αναμονή κλήδης* | 30. Έμφάνιση ονόματος* |
| 31. Ένδειξη αριθμού κλήσης* | |

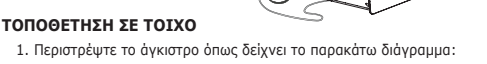
* Υποκείμενο συνδρομής και διαθεσιμότητας της υπηρεσίας από τον πάροχο.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Η συσκευή μπορεί να τοποθετηθεί επίτοιχη ή σε ένα γραφείο. Αφού αποφασίσετε, ανατρέξτε στο κατάλληλο διάγραμμα εγκατάστασης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΕ ΓΡΑΦΕΙΟ

1. Σύνδεση του ακουστικού
2. Σύνδεση της τηλεφωνικής γραμμής



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΕ ΤΟΙΧΟ

1. Περιοτρέψτε το άγκιστρο όπως δείχνει το παρακάτω διάγραμμα:



Η λαβή έχει σχεδιαστεί ώστε να κρατά τη συσκευή στη θέση της σε περίπτωση κόπτης τοποθέτησης σε τοίχο.

2. Εγκαταστήστε τη βάση στον τοίχο και στη συνέχεια συνδέστε τη μία άκρη του καλωδίου στο κουτί σύνδεσης και την άλλη άκρη στη σπονδυλωτή τηλεφωνική γραμμή με σύμμανση "  ". (Fig. 4)
3. Στερεώστε το τηλέφωνο στον τοίχο όπως το παρακάτω διάγραμμα. (Fig. 5)

ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΗΝ ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΏΡΑ ΓΙΑ ΣΩΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ.:

- MENU /  ή  **ΓΛΩΣΣΑ** / MENU /  ή  για να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα / MENU / R
- MENU /  ή  **ΧΡΟΝΟΣ FLASH** / MENU /  ή  για να ρυθμίσετε τον χρόνο **FLASH 100ms / FLASH 300ms / FLASH 600ms or FLASH 1000ms** / MENU / R

ΧΡΗΣΗ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

ΑΠΟΔΟΧΗ ΚΑΙ ΛΗΞΗ ΚΛΗΣΗΣ

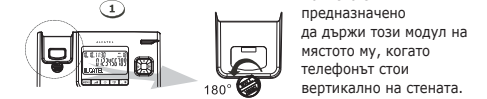
-  / 
-  /  or 
-  /  or 
-  / 

ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΚΛΗΣΗΣ

-  ή

МОНТИРАНЕ НА СТЕНА

- Завъртете копчето за монтиране на стената, както е показано в следната диаграма:



- Инсталирайте базовия модул на стената, след което включете единия край на правия кабел в съединителната кутия, а другия - в модулния жак за телефонна линия, обозначен с "☎". (Fig. 4)
- Фиксирайте телефона на стената, както е показано на следната диаграма. (Fig. 5)

ЗАДАЙТЕ ЕЗИК И FLASH ИНТЕРВАЛ, ЗА ДА ФУНКЦИОНИРА ПРАВИЛНО ВЪВ ВАШАТА МРЕЖА:

- MENU / ▲ или ▼ **ИЗБЕРЕТЕ ЕЗИК** / MENU / ▲ или ▼ за избор на желания език / MENU / R
- MENU / ▲ или ▼ **ИЗБ. ФЛАШ ВР.** / MENU / ▲ или ▼ изберете Flash интервал **FLASH 100ms** / **FLASH 300ms** / **FLASH 600ms** или **FLASH 1000ms** / MENU / R

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТЕЛЕФОНА

ПРИЕМАНЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ОБАЖДАНЕ

-  или 
-  или 
-  или 
-  или 

НАПРАВЕТЕ ПОВИКВАНЕ

-  или  преди или след избиране на номера или, избиране на номер / /
- От списъка за повторно избиране:
 -  или 
 -  или 
- От списъка на регистъра на повикванията*:
 -  или ▼ за избор на номер на повикващия /  или 
 -  или ▼ за избор на номер на повикващия /  за добавяне на номер преди избираня номер /  или 
- От директната памет :
 - M** за избор локация на памет от M1~M8 или  +  ... 
 -  или  / **M** за избор на локация на памет от M1~M8 или  +  ... 

КОНТРАСТ / БЕЗ ЗВУК:

При вдигнат телефон, потребителят може да натисне бутона  за достъп до функцията „без звук“. Когато функцията КОНТРАСТ / БЕЗ ЗВУК е включена, на екрана ще се показва индикатор. Натиснете бутона , за да прекратите функцията „без звук“ и да продължите разговора. При затворен телефон, потребителят може да натисне бутона , за да настрои контраста на LCD дисплея (избор между 1 и 5, по подразбиране е 3).

ИЗТРИВАНЕ НА CALLER ID НОМЕР:

- изтриване на Caller ID номер: ▲ или ▼ за избор на номер / 
- изтриване на всички Caller ID номера: ▲ или ▼ за избор на Caller ID номер / продължително натискане на  за потвърждаване на функцията ИЗТР.ВСИЧКИ? / 

СЪХРАНЯВАНЕ НА НОМЕР:

- Съхраняване На Телефонен Номер:  /  ...  за избор на локация на паметта / или **M** за избор от M1~M8 /  /  ...  за избор на номер /  /  ...  или за вкарване на номер /  / R .
- Съхраняване На Номер От Входящо Обаждање: ▲ или ▼ за избор на номер /  /  ...  или избор на локация на паметта, или **M** за избор от M1~M8 /  за потвърждаване на избор на номер /  ...  за вкарване на номер /  / R .
- Съхраняване На Изходящ Номер:  ... за избор на номер /  /  ...  за избор на локация на паметта или **M** за избор от M1~M8 /  за потвърждаване на съхраняването на номер /  ...  за вкарване на име /  / R.

ПРЕГЛЕД И ОБРАТНО НАБИРАНЕ НА ИЗХОДЯЩ НОМЕР:

- Преглед на изходящ номер:  ...
- обратно набирање на изходящ номер:  ... /  или .

ИЗТРИВАНЕ НА ИЗХОДЯЩ НОМЕР:

- Изтриване На Изходящ Номер:  ... / .
- Изтриване На Всички Изходящи Номера:  ... / дълго натискане на  за избор на ИЗТР.ВСИЧКИ? / .

ОБЩИ НАСТРОЙКИ

НАСТРОЙКА НА ДАТА И ЧАС:

- MENU / ▲ или ▼ за избор на **ДАТА/ВРЕМЕ** / MENU /  ...  / ▲ или ▼ за въвеждане на месец, ден, час и минута / MENU / R .

НАСТРОЙКИ НА КОДА НА ЛОКАЛНАТА ЗОНА:

- MENU / ▲ или ▼ за избор на **КОД НА РАЙОНА** / MENU /  ...  за въвеждане на кода на вашата зона / MENU / R .

НАСТРОЙКИ НА КОД ЗА ДАЛЕЧНИ РАЗСТОЯНИЯ:

- MENU / ▲ или ▼ за избор на **МЕЖДУС.КОДОВЕ** / MENU /  ...  за въвеждане на кода за далечни разстояния / MENU / R .

НАСТРОЙКИ НА ТОНАЛНО ИЛИ ПУЛСОВО НАБИРАНЕ:

- MENU / ▲ или ▼ **НАСТР.ТОН/ИМП.** / MENU / ▲ или ▼ за избор на ТОН или Пулс / MENU / R .

ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

Не използвайте телефона си за известяване за газова утечка или друга потенциална опасност от експлозия. Не отваряйте апарата или захранването му, за да избегнете риск от токов удар. Дръжте телефона на сухо място, далеч от източници на топлина, влага и пряка слънчева светлина.

ОКОЛНА СРЕДА

 Този символ означава, че вашият нефункциониращ електронен уред трябва да се изхвърля отделно и а не се смесва с битови отпадъци.

Помогнете ни в опазването на околната среда, в която живеем!

СЪОТВЕТСТВИЕ

Отпечатаната върху продуктите емблема обозначава съответствието с всички основни изисквания и всички приложими директиви. Можете да изтеглите Декларацията за съответствие от нашия уебсайт www.alcatel-home.com

Емблемата и името Alcatel са търговски марки на Alcatel-Lucent и се използват по лиценз на Atlinks.

ROMÂNA

VĂ RUGĂM CITIȚI ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A UTILIZA TELEFONUL

BUTOANE SOCLU:

- | | |
|--|---|
| 1. Indicator Sonerie | 2.  Buton Ștergere |
| 3. ▲ Buton Sus | 4.  Buton apel efectuat |
| 5. ▼ Buton Jos | 6.  Buton Contrast/Mut |
| 7.  Buton Agendă telefonică | 8.  Buton Program |
| 9. M Buton Memorie | 10. Microfon |
| 11. R Buton de Flash (Ton temporar) | 12.  Buton Difuzor |
| 13. ▲ Buton de Reapelare | 14.  Comutator volum difuzor |
| 15. MENU Buton Meniu | 16.  Comutator volum sonerie |

ICOANE AFIȘATE:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 17. Lună | 18. Zi |
| 19. Oră | 20. Minutele |
| 21. După amiaza | 22. Voice mail |
| 23. Dimineața | 24. Difuzor |
| 25. Mute | 24. Re-apelare |
| 27. Apel nou* | 28. Număr de apeluri* |
| 29. Apel în așteptare* | 30. Nume afișat* |
| 31. Numărul de telefon afișat* | |

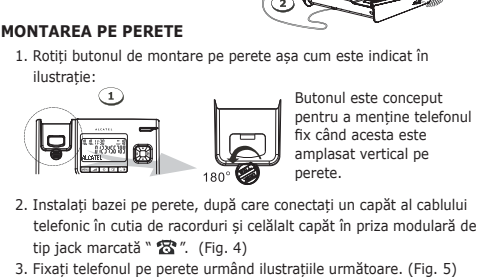
* În funcție de abonament și de disponibilitatea serviciului de la un operator de telefonie fixă.

INSTALAREA ȘI PREGĂTIREA

Telefonul dumneavoastră poate fi montat pe perete sau amplasat pe o masă. După ce vă hotărâți ce tip de instalare preferați, vă rugăm consultați diagrama de instalare corespunzătoare.

МОНТАРЕА РЕ БИРОУ

- Conectarea receptorului.
- Conectarea liniei telefonice.



SETAREA LIMBII ȘI A TIMPULUI DE COMUTARE A SEMNALULUI (EN. "FLASHTIME") PENTRU A FUNCȚIONA CORECT ÎN REȚEA:

- MENU / ▲ sau ▼ **SELECT LANGUAGE** / MENU / ▲ sau ▼ pentru a selecta limba dorită / MENU / R
- MENU / ▲ sau ▼ **SET FLASH TIME** / MENU / ▲ sau ▼ pentru a selecta timpul de comutare a semnalului **FLASH 100ms** / **FLASH 300ms** / **FLASH 600ms or FLASH 1000ms** / MENU / R

FOLOSIREA TELEFONULUI

PRELUAREA ȘI TERMINAREA UNUI APEL

-  / 
-  / 
-  / 
-  / 

EFECTUAREA UNUI APEL

-  sau  fie înainte, fie după formarea numărului,
- formați numărul / /
- Din lista de reapelare:
 -  sau 
 -  sau 
- Din jurnalul de apeluri*:
 -  sau ▼ pentru a selecta numărul apelantului /  sau 
 -  sau ▼ pentru a selecta numărul apelantului /  ...  pentru a adăuga numărul anterior numărului selectat /  sau

- Direct din memorie:

- M** pentru a selecta locația în memorie de la M1~M8 sau  +  ...  sau 
-  sau  / **M** pentru a selecta locația în memorie de la M1~M8 sau  +  ... 

CONTRAST / MUT:

Când telefonul nu este în furcă, utilizatorul poate apăsa butonul  pentru a accesa funcția mut. Când funcția CONTRAST/MUT este activată, indicatorul va fi afișat pe ecran. Apăsând butonul  pentru dezactivarea funcției mut și reluarea normală a conversației. Când telefonul este în furcă, apăsați butonul pentru  reglarea contrastului LCD-ului (opțiuni de la 1~5, automat 3).

ȘTERGEREA NUMĂRULUI APELANTULUI:

- Ștergerea unui număr de apelant identificat: ▲ sau ▼ pentru a selecta numărul / 
- Ștergerea tuturor numerelor de apelant identificate: ▲ sau ▼ pentru a selecta numărul de apelant identificat / apăsaе lună pe pentru a confirma DELETE ALL? / 

MEMORAREA UNUI NUMĂR:

- Memorarea unui număr de telefon:  /  ...  pentru a selecta locația în memorie / sau **M** pentru a selecta M1~M8 /  /  ...  pentru a introduce numărul /  / R .
- Memorați un număr care v-a apelat: ▲ sau ▼ pentru a selecta numărul /  /  ...  pentru a selecta locația în memorie, sau **M** pentru a alege între M1~M8 /  pentru a confirma numărul selecta /  ...  pentru a introduce numele /  / R .
- Memorarea unui număr pe care l-ați apelat:  ... pentru a selecta numărul /  /  ...  pentru a selecta locația în memorie, sau **M** to select M1~M8 /  pentru a confirma memorarea numărului /  ...  pentru a introduce numele /  / R .

VERIFICAREA ȘI FORMAREA DIN NOU A UNUI NUMĂR APELAT ANTERIOR:

- Verificați numărul apelat:  ...
- Formați din nou un număr apelat:  /  sau .

ȘTERGEREA UNUI NUMĂR APELAT:

- Ștergeți un număr apelat:  / .

- Ștergeți toate numerele apelate:  ... / apăsaе lungă  pentru a selecta DELETE ALL? / .

SETĂRI GENERALE

SETAREA DATEI ȘI OREI:

- MENU / ▲ sau ▼ pentru a selecta **DATE/TIME** / MENU /  ...  / ▲ sau ▼ introduce Luna, Ziva, Ora și Minutele / MENU / R .

SETAREA PREFIXULUI LOCAL:

- MENU / ▲ sau ▼ pentru a selecta **AREA CODE** / MENU /  ...  pentru a introduce prefixul zonei / MENU / R .

SETAREA PREFIXULUI INTERURBAN:

- MENU / ▲ sau ▼ pentru a selecta **LONG DIST CODE** / MENU /  ...  pentru a introduce prefixul interurban / MENU / R .

SETAREA TON/PULS:

- MENU / ▲ sau ▼ **SET TONE/PULSE** / MENU / ▲ sau ▼ pentru a selecta Ton sau mpuls / MENU / R .

BEZPIECZEŃSTWO

Nie używać telefonu, gdy w pobliżu nastąpi wyciek gazu lub innych oparów palnych. Nie otwierac urządzenia, gdy podłączone jest do napiecia. Telefon musi być umieszczony w suchym miejscu z dala od źródeł ciepła, wilgoci i miejsc nasłonecznionych.

ŚRODOWISKO

Urządzenie oraz baterie muszą być utylizowane zgodnie z aktualnie obowiązującymi regulacjami dotyczącymi ochrony środowiska.

Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

ZGODNOSC

ELogo CE wydrukowane na produkcie oznacza zgodność ze wszystkimi zasadniczymi wymaganiami oraz wszystkimi obowiązującymi dyrektywami. Deklaracje Zgodności CE można pobrać z naszej strony: www.alcatel-home.com

Sigla și numele Alcatel sunt mărci de comerț ale Alcatel-Lucent și sunt folosite de Atlinks sub licență.

ČESKY

ПŘEČTĚTE Š

